

SPORT IN KÜRZE

**Serena Williams sagte
in Stanford ab**

TENNIS – Die Weltranglisten-Erste Serena Williams hat ihre Teilnahme am WTA-Turnier in Stanford, Kalifornien (USA), kurzfristig abgesagt. Die als Nummer 1 gesetzte Wimbledon-Siegerin kann wegen starker Schmerzen im linken Knie nicht antreten. Um erstmals in Stanford spielen zu können, hatte die 21-Jährige auf den Fedcup-Viertelfinal am vergangenen Wochenende gegen Italien verzichtet.

**Admiral's Cup zum dritten
Mal nach «Down Under»**

SEGELN – Erstmals seit 1979 und zum dritten Mal insgesamt hat eine australische Crew den Admiral's Cup, die inoffizielle, seit 1957 alle zwei Jahre stattfindende Mannschafts-WM im Hochsee-Segeln, gewonnen. Die Yachten «Wild Oats» und «Aftershock» vom Royal Prince Alfred Yacht Club setzten sich vor zwei spanischen und sechs britischen Schiffen durch.

Oliver-Sven Buder hört auf

LEICHTATHLETIK – Der deutsche Kugelstosser Oliver-Sven Buder (37) hat seine Karriere wegen gesundheitlicher Probleme für beendet erklärt. Der WM-Zweite von 1997 und 1999 stand am Wochenende in Cuxhaven zum letzten Mal im Ring. Er verabschiedete sich wegen seiner Schmerzen nach einer Bandscheiben-Operation mit der symbolischen Weite von 13,30 m. Buder nahm an zwei Olympischen Spielen teil, wurde 1990 sowie 1998 EM-Zweiter und gewann 1998 den EM-Titel in der Halle.

Sind die Pass-Probleme gelöst?

Trainingsbeginn der Tischtennis-Extraklasse in der Halle Obergufer in Triesenberg

TRIESENBERG – Am Sonntag und Montag beschäftigten sich die Organisatoren des Tischtennis-Verbandes mit Pass-Formalitäten von zwei eingeladenen Spielern. Das Bundesliga-Team aus Würzburg ist in Liechtenstein eingetroffen und trainierte in der Halle in Triesenberg. Heute wird die Schweizer Delegation erwartet.

• Martin Trendle

Der Weissrusse Evgueni Chichetinine war für die Organisatoren der Tischtennis-Exhibition vom Mittwoch, 23. Juli um 18 Uhr in Triesenberg zeitweise verschollen. Es gab Probleme mit einem fehlenden Stempel im Pass. Und zusätzlich wurde der Doppel-Europameister von den Behörden nachrichtlos festgehalten. Wenn jetzt alles nach



Das Team Würzburger Hofbräu/Frank Müller GmbH traf gestern ein und wurde von Guldo Hälg (3. von links) vom TTC Triesenberg empfangen.

**Medienpartner
VOLKSBLATT**

Plan läuft, wird Evgueni Chichetinine am Mittwochmorgen in Würzburg eintreffen und dann direkt per PW nach Liechtenstein gefahren werden.

Fall Zöögling gelöst

Nicht ganz so dramatisch wirkte sich der Dokumenten-Verlust/Klau beim Schweden Mikael Zöögling

aus. Er erhielt Ersatz und traf gestern normal mit dem Team Würzburger Hofbräu/Müller GmbH in Liechtenstein ein.

Show fürs Fernsehen

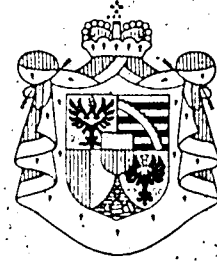
Nach der Fahrt trainierten die Würzburger Feng, Chu Yan und Zöögling in der Halle Obergufer und stellten sich auf die hervorragend bereitgestellten Räumlichkei-

ten ein. Heute werden die Würzburger mit den Österreichern und den Schweizern eine Show für Tele Ostschweiz zeigen. Dabei stellt sich unter anderem die Frage, ob man dann sehen kann, dass der Ball aus einer Distanz von 15 Metern zurück auf den Tisch gespielt werden kann.

Als stärkste Schweizer werden Marc Schreiber und Raphael Keller

in Triesenberg auftreten. Dazu kommen die Junioren Wolfensberger, Eggenberger und Hafner. Am Mittwoch ab 18 Uhr wird eine Round Robin mit zwei Gruppen gespielt.

Die je vier Zweierteams werden Tischtennis auf höchstem Niveau zeigen. Für Liechtenstein sind Dominik Marxer und Philipp Pfeifer dabei.

Fürstentum
Liechtenstein

Amtliche Kundmachungen

von Schulungen, Kursen und Seminaren; Übernahme von Vertretungen; Kleinhandel mit Wein sowie Schaumwein; Handel mit Zubehör und entsprechender Fachliteratur.

Kapital: CHF 30 000.– voll einbezahlt und nicht in Anteile zerlegt.

Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder.

Verwaltungsrat und Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsrecht:
Radu-Eugen Golban, Homburgerstrasse 33, CH-4052 Basel

Firmazeichnung: bestimmt der Gründer.

Kundmachungen: erfolgen in gesetzlicher Form.

Änderungen im Öffentlichkeitsregister

7926 340 **PROFUTURA Aktiengesellschaft, Mauren (H. 1081/99)**

Adressänderung: Monika Gamper-Böhler, Via Ticino 2, I-21013, Gallarate (VA) Lombardia

7927 340 **Vertrade Aktiengesellschaft, Vaduz (H. 1041/25)**

Als Verwaltungsrat wurde gelöscht: Roland Luchsinger

7928 340 **International Consulting Services Limited, Vaduz (H. 872/33)**

Auflösung der Gesellschaft lt. Beschluss vom 17. Juli 2003

Als Liquidator mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt:
Lic. iur. Cornelia Ritter, Städtle 36, Vaduz
Dr. Karlheinz Ritter, Städtle 36, Vaduz

7929 340 **Media Shop Aktiengesellschaft, Triesen (H. 1049/41)**

Als Handlungsbevollmächtigter mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt:
Marcella Adriana Ventruto, Sebastianstrasse 36, Nendeln

7930 340 **Fidexa Aktiengesellschaft, Schaan (H. 659/8)**

Als Verwaltungsrat wurde gelöscht: Claude Tailens

7931 340 **ProSolution Aktiengesellschaft, Mauren (H. 1074/39)**

Zustelladresse: Rietstrasse 703

Als Verwaltungsrat wurde gelöscht: Jürgen Zech

7932 340 **Zalinka Holding Aktiengesellschaft, Triesen (H. 1047/13)**

Auflösung der Gesellschaft lt. Beschluss vom 17. Juli 2003

Als Liquidator mit Einzelzeichnungsrecht wurde bestellt:
Engelbert Schreiber jun., Kirchstrasse 37, Vaduz

Vaduz, 18. Juli 2003

Grundbuch- und Öffentlichkeitsregisteramt

Grundbuch- und Öffentlichkeitsregister**Neueintragungen im Öffentlichkeitsregister**

7923 340

unter Nr. H.1105/88:

Wortlaut der Firma:

SILLOK AKTIENGESELLSCHAFT/SILLOK SOCIETE ANONYME/SILLOK LIMITED

Sitz der Firma: Vaduz

Datum der Gründung: 17. Juli 2003

Repräsentant: Sedes Treuhand Anstalt, Vaduz

7924 340

unter Nr. H.1105/89:

Wortlaut der Firma: **WTC Woodma Trading & Consulting AG**

Sitz der Firma: Vaduz

Zustelladresse: Lettstrasse 18

Datum der Gründung: 17. Juli 2003

Zweck:

Zweck der Gesellschaft ist der Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen, Ersatzteilen und Erzeugnissen der Holzverarbeitenden Industrie, die Finanzierung von und die Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen jeglicher Art, die Beratung von Holzverarbeitenden Unternehmungen, im besonderen in Bezug auf die Betriebsabläufe und das Erstellen von Marktanalysen sowie die Durchführung von Vermittlungs- und Provisionsgeschäften.

Kapital: CHF 50 000.–, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu je CHF 1000.–

Verwaltungsrat: 1–5 Mitglieder.

Verwaltungsrat und Geschäftsführer mit Einzelzeichnungsrecht:
Thomas Knöller, Deutscher Staatsangehöriger, Carl-Schminke-Strasse 21/1,
D-71229 Leonberg

Revisionsstelle: Presenta Treuhand- und Verwaltungs-Anstalt, Vaduz

Firmazeichnung: bestimmt der Verwaltungsrat.

Kundmachungen: erfolgen in gesetzlicher Form.

7925 340

unter Nr. H.1105/93:

Wortlaut der Firma: **EUGÈNE ESTABLISHMENT**

Sitz der Firma: Schaanwald

Zustelladresse: Am Schleifweg 142

Datum der Gründung: 17. Juli 2003

Zweck: Handel mit alkoholfreien Getränken, Consulting; Handel mit Food-Artikel, Marketing, Handel mit Non-Food-Artikeln, Provisionsgeschäfte, Organisation und Durchführung